

Questionnaire Prototype du PEN

Le prototype de questionnaire regroupe les informations dont on a besoin dans la banque de donnée commune (CDB) du PEN. Le questionnaire peut être utilisé avec le Guide Technique, qui définit les concepts clés, élabore et explique les questions et spécifie les codes communs qui pourront être utilisés (ceux dans le code « xxx » format du questionnaire).

*La formulation de ces questions comme spécifié ici **doit** être maintenue, tout en maintenant la possibilité de traduire le cours en d'autres langues. Quelques changements dans la formulation permet dans le but de s'adapter aux conditions locales peuvent être autorisés sous la discrétion du coordonnateur PEN ou du conseiller PEN. Ce changement nécessite l'aval de ceux-ci. Cette règle trouve sa raison du fait que les variations dans les formulations des questions peuvent ne pas permettre la mise en commun des données récoltées dans différents pays, ainsi que la comparaison entre celles-ci.*

Si les questions dans le terme courant n'apportent pas de façon adéquate toutes les informations recherchées par le chercheur, il est recommandé qu'il pose des questions additionnelles qui ne font pas parties de la collection des questions CDB. En plus plusieurs chercheurs peuvent vouloir ajouter de nouvelles sections qui reflètent un aspect particulier de leur recherche.

Notes technique

- Le nombre de questions, lignes et colonnes dans le tableau pourront être utilisés pour donner chaque cellule un code digital, et ne pourra pas changer.
- L'astérisque (*) indique que l'information dans la cellule n'entrera pas dans la base de donnée, mais facilite à enregistrer
- Les codes génériques suivant pourront être utilisés, quoiqu'il n'ait pas été spécifié pour chaque question :
 - ◆ Le code **-8 (moins huit)** doit être utilisé pour indiquer que les questions « ne s'appliquent pas » aux circonstances des répondants.
 - ◆ Le code **-9 (moins neuf)** doit être utilisé pour les alternatives 'je ne peux pas maintenant' ou 'le répondant ne connaît pas'. Naturellement, l'un pourrait avoir pour but de minimiser l'utilisation de cette réponse, mais dans tous les cas c'est inévitable.
- Chaque enquête PEN fera sa propre liste des unités locales appropriées (poids et volume), avec les codes pour menés les enquêtes voir le guide technique pour les détails.
- La liste des codes PEN incluse tous les codes pouvant être utilisés, et elle doit accompagner l'utilisation des questionnaires. Ceci prévaut pour toutes les questions, à l'exception des codes s'appliquant à une seule question – ces codes-ci sont inclus dans les questionnaires-mêmes.
- Plusieurs tables de données sont « vides » dans les enquêtes trimestrielles de ménage. Ceci implique qu'il est nécessaire de récolter les informations relatives aux produits les plus pertinents dans le contexte local en utilisant autant de lignes que nécessaire (voir les instructions dans la section 5.1 du Guide Technique)

Pays et Informations d'Enquêtes (C1)

Note : une forme sera remplie pour chaque étude PEN. (si l'étude couvre plus d'un pays, on remplira une forme par pays)

1. Donner des informations par rapport à la zone d'étude

1. Nom du Pays	
2. Nom de la Région (s) (Province, Etat, etc.)	
3. Nom du District (s)	

Note: Plus d'information sur le pays (donnée économique, pauvreté, catégories de terre) ajoutera la banque de données commun PEN par son coordonateur et les partenaires du PEN.

2. Donnez les informations par rapport à la période d'enquêtes.

Enquête	Date (yyyymmdd)
1. Début des enquêtes	
2. Fin des enquêtes	
3. Début des enquêtes villages VS1	
4. Début des enquêtes villages VS2	
5. Début des enquêtes ménages HS1	
6. Début des enquêtes Ménage HS2	
7. Début des enquêtes trimestriel QS1	
8. Début des enquêtes trimestriel QS2	
9. Début des enquêtes trimestriel QS3	
10. Début des enquêtes trimestriel QS4	

Enquête village 1 (V1)

Note : Voir le Guide Technique pour les répondants ou autres sources d'informations appropriées pour chacune des questions de l'Enquête village.

Informations de contrôles

Tâches	Date(s)	Par qui?	Statuts oui? Si non faites un commentaire
Réunion avec l'administration			
Village/ Réunion avec les focus group			
Autres interviews			
Vérification du questionnaire			
Codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Données Géographiques et Climatiques

1. Quel est le nom du village?	1. <i>(nom)</i>	2. <i>(village ##)</i>
2. Quelles sont les coordonnées GPS à partir du centre du village? (UTM format)		
3. Quelle est la Latitude du village?		<i>degrés</i>
4. Quelle est la Longitude du village?		<i>degrés</i>
5. Quelle est l'Altitude (masl) du village?		<i>masl</i>
6. Quelle a été la moyenne annuelle des précipitations (mm/année) dans le district durant les 20 dernières années (ou moins, voir les grandes lignes)?		<i>mm/année</i>
7. Quel est le coefficient de variation des précipitations des 20 années passées? <i>(Note: SVP fournir ces données si elles sont disponibles.)</i>		

B. Démographie

1. En quelle année le village a-t-il été établi?	
2. Quelle est la population actuelle du village?	<i>personnes</i>
3. Combien de ménages vivent actuellement dans ce village?	<i>ménages</i>
4. Quel était l'effectif total de la population du village il y a 10 ans?	<i>personnes</i>
5. Combien de ménages vivaient dans le village il y a 10 ans?	<i>ménages</i>

6. Combien de personnes (approx.) se sont installées dans le village durant les 10 dernières années?	<i>personnes</i>
7. Combien de personnes (approx.) ont quitté le village durant les 10 dernières années	<i>personnes</i>
8. Combien de groupes (ethniques, tribus or castes) vivent dans le village ?	

C. Infrastructure

1. Combien de ménages (approx.) dans le village ont accès à l'électricité (fournisseur privé ou public)?	<i>Ménages</i>		
2. Combien de ménages (approx.) dans le village ont accès à l'eau du robinet (= utilisation)?	<i>Ménages</i>		
3. Combien de ménages (approx.) ont accès à un crédit formel (gouvernement ou banque privée intervenant dans le village)?	<i>Ménages</i>		
4. Y- a t-il des institutions de crédit informel comme des mutuelles d'épargne et de crédit dans le village?	<i>(1-0)</i>		
5. Ya t-il un centre de santé dans le village?	<i>(1-0)</i>		
6. Le village a t-il une route praticable par des voitures durant toutes les saisons? <i>si oui', allez à la question 8.</i>	<i>(1-0)</i>		
7. Si 'non' : Quelle est (en kilomètre) la distance la plus proche de la route praticable à toutes les saisons?	<i>km</i>		
8. Dans les limites du village y a t-il des rivières navigables à toutes les saisons? <i>Si oui, allez à la question 10.</i>	<i>(1-0)</i>		
9. Si non : Quelle est la distance qui vous sépare de la rivière la plus proche navigable à toutes les saisons ?	<i>Km</i>		
10. Quel est la distance qui sépare le centre du village ... (en <i>km</i> et en <i>minutes</i> par le moyen de transport commun)	1. km	2. min	3. code-transport
	1. du marché de l'arrondissement		
	2. du marché des plus grands biens de consommation		
	3. du marché où des produits agricoles sont vendus		
	4. du marché où des produits forestiers sont vendus		

D. Forêt et couvert végétal/Utilisation des terres

1. Catégories de terres dans le village (approx. Surface en hectares).

Note: voir le guide technique pour la définition de terre et catégorie de propriété.

1. Catégorie de terre	2. Surface totale (ha)	Propriété (ha)			
		3. Etat	4. Communauté	5. Privé	6. Accès possible (<i>de facto</i>)
<i>Forêt:</i>					
1. Forêt naturelle					
2. Forêts aménagées					
3. Plantations					
<i>Terres Agricoles:</i>					
4. Terres cultivables					

5. Paturage (naturel ou planté)					
6. Agroforesterie					
7. Sylvopastoral					
8. Jachère					
Autres catégories de terres:					
9. Brousse					
10. Prairies-/terres montagneuses					
11. Surface résidentielle, infrastructure					
12. Zones marécageuse, inondées					
13. Autres, spécifiez:					
14. Surface Total de terre					

2. Quels sont les principaux types de forêt, les utilisateurs et les produits de forêt dans le village?

Note: l'objectif est de faire le lien entre les types de forêt, les utilisateurs et les produits. Voir le guide technique pour plus d'information sur l'élaboration.

Note : La surface totale devrait être la même que celle du tableau ci-dessus.

1.Type de Forêt (code-forêt)	2.Propriété (code-tenure)	3. Surface Approx. (ha)	Principaux utilisateurs ¹⁾ (max. 3)			Principaux produits (max. 3) (code-produit)		
			4.Classe 1	5.classe 2	6.classe 3	7.classe1	8.classe2	9.classe3

Par "principaux utilisateurs" nous comprenons ceux qui tirent une très grande valeur des produits forestiers (subsistance et revenus) lors des 12mois passés.

Codes: choisir les plus appropriés parmi les groupes suivants (comme d'autres similaires):

- 1 = Les villageois qui sont membres du FUG;
- 2 = Les villageois qui ne sont pas membres du FUG;
- 3 = Ceux qui utilisent les produits pour la subsistance dans le village;
- 4 = Ceux qui utilisent pour la commercialisation à petite échelle dans le village;
- 5 = Ceux qui utilisent pour la commercialisation à grande échelle dans le village ;
- 6 = Ceux qui utilisent pour la subsistance mais hors du village;
- 7 = Ceux qui utilisent pour la commercialisation à petite échelle hors du village;
- 8 = Ceux qui utilisent pour la commercialisation à grande échelle hors du village;
- 9 = Autres, spécifiez:

3. Existe-il dans le village des formes actives et délibérées de forêt aménagée ?

Types de gestion	Code ¹⁾
1. En plantant les arbres	
2. Coupant les arbres indésirés (compétition)	
3. Protégeant certains (lopins de) arbres dans la forêt pour promouvoir la régénération naturelle	
4. Protégeant une surface de forêt pour les services particuliers comme captage d'eau	
5. Etablissant clairement les droits d'utilisation limitant l'accès d'un certain nombre de personne sur des produits particuliers (e.g. miel, arbres)	
9. Autres, spécifiez:	

1) Codes: 0=non, pas pour tout; 1=oui, mais seulement de façon limitée; 2=oui, fréquemment

E. Forêt base des ressources

Note: Les questions devraient être posées dans les villages ou dans des focus groups pour chaque catégorie qui se présente (i.e. colonne par colonne et non ligne par ligne).

		1. bois de chauffe ou charbon	2. ligneux ou autres bois	3. Nourrit ures des forêts	4 Médica ments des forêts	5. Fourrag e des forêts	6. Autres ¹⁾
1. Quel est le produit le plus important (MIP) pour le bien être des populations dans le village (dans cette catégorie)? ²⁾ (nom)							
2. (code-produit)							
3. Comment varie la disponibilité des MIP durant les 5 années passées Codes: 1=diminue; 2=à peu près le même; 3=augmenté							
4. Si la disponibilité des MIP dans cette catégorie a diminué, qu'est ce qui explique cela? Classer les raisons les plus importantes en ordre d'importance (max 3) (ne pas remplir le reste)	Raisons	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3
	1. Réduction de la surface forestière par le défrichement pour l'agriculture à petite échelle						
	2. Réduction de la surface forestière pour l'installation des petits projets (plantations, nouvelle installation, etc.)						
	3. Réduction de la surface forestière par des gens qui viennent de l'extérieur acheter les terres et limitent l'accès sur ces terres						
	4. Augmentation de la pression des populations locales sur les produits les plus importants (MIP)						
	5. Augmentation de la pression des populations locales venant d'autres villages qui collectent aussi les produits les plus importants						
	6. Restrictions de l'utilisation par l'Etat ou le gouvernement central (e.g., pour la conservation de la forêt)						

	7. Restrictions locales sur l'utilisation de la forêt (e.g., règlement des communautés)						
	8. Changement climatique, e.g., sécheresse et moins de pluie						
	9. autres, spécifiez:						
5. Si la disponibilité des MIP dans cette catégorie a augmenté, qu'est ce qui explique cela? <i>Classer les raisons les plus importantes en ordre d'importance (max 3) (ne pas remplir le reste)</i>	Raison	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3
	1. Moins de défrichement de la forêt pour l'agriculture (incl. pastoralisme)						
	2. Peu d'autochtones collectent moins le produit						
	3. Peu de gens des autres villages collectent moins ces produits						
	4. Réduction des utilisateurs/projets qui commercialisent à grande échelle.						
	5. Changement dans la gestion forestière						
	6. Changement climatique, e.g., plus de précipitation						
	9. Autres, spécifiez						
	6. Qu'est ce qui serait plus important pour augmenter les bénéfices (utilisation ou revenu) des MIP? <i>Classez les raisons les plus importantes, max. 3.</i>	Action	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3	classe 1-3
Meilleur accès aux forêts /MIP, i.e., plus de droit à l'utilisation dans la forêt							
Bonne protection des forêts/MIP (éviter l'utilisation excessive)							
Bonne habileté et connaissance sur comment collecter/ pour quelle utilisation							
Meilleur accès au crédit/capital et équipement/technologie							
Meilleur accès sur le marché et réduction des risques sur les prix							
9. Autres, spécifiez:							

1) Sélectionnez les produits qui sont plus importants dans le village et qui n'entrent dans aucune des cinq catégories.

2) "Plus important " est défini comme ceux plus important pour le bien être dans le village, aussi bien dans l'utilisation directe dans le quotidien de la maison, ou la vente pour un revenu, ou les deux.

F. Institutions forestières

Note: Les questions peuvent être posées dans les villages ou dans des focus groups pour chaque catégorie qui se présente (i.e. colonne par colonne et non ligne par ligne).

Note: Les MIP dans chaque catégorie peuvent être identiques à ceux des tableaux ci-dessus.

	1. bois de chauffe ou charbon	2. Ligneux ou autres bois	3. Nourritures des forêts	4. Médicaments des Forêts	5. Fourrage des forêts	6. Autres ¹⁾
1. Quel est le produit le plus important (MIP) pour le bien être des populations locales dans le village (dans cette catégorie)? (nom)						
2. (code-produit)						
3. Dans quel type de forêt prélèves- tu les MIP? (code-forêt)						
4. Quel est le statut de propriété de cette forêt (code-tenure)						
5. Y a t-il des règlements destinés aux usagers des MIP dans le village? Codes: 0=rien/très peu ; 1=oui, mais vague/pas clair; 2=oui, il existe un règlement clair si code '0', allez à 7.						
6. Si 'oui': Est ce que les règlements d'usage (traditionnels) des forêts sont bien renforcés/respectés par les populations du village? ¹⁾						
7. Ya t-il des lois gouvernementales qui réglementent l'utilisation de la forêt? Codes: 0=rien/très peu; 1=oui, mais vague/pas clair; 2=oui, il existe un règlement clair si code '0', allez à 9.						
8. Si 'oui' (code '1' ou '2' ci-dessus): Est-ce que les règlements du gouvernement sont bien respectés par les membres du village? ¹⁾						
9. Est-ce que les ruraux ont besoin d'une autorisation pour récolter les MIP? Codes: 0=non; 1=oui, les utilisateurs doivent informer les autorités; 2=oui, besoin d'une permission écrite Si code '0', allez à la section suivante.						
10. Si 'oui' (code '1' ou '2' ci-dessus):L'utilisateur doit-il payer pour obtenir l'autorisation?	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)	(1-0)
11. Si 'oui': Qui donne ces autorisations? Codes: 1=chef du village; 2=FUG; 3= Agent des forêts (départements des						

forêts); 4=Autre administrateur du gouvernement; 9=Autre, spécifiez:						
--	--	--	--	--	--	--

1) Codes: 0=non/très peu; 1=parfois par des groupes de villageois; 2=parfois par n'importe qui; 3=oui, mais seulement par certain groupe villageois; 4=oui, par n'importe qui; 9=il n'existe pas de règlement particulier.

G. Groupe d'utilisateur des forêts (FUG)

1. Existence des groupes d'utilisateur des forêts (FUG).

Note: voir le guide technique pour la définition.

1. Combien de groupe d'utilisateur (FUG) existe-t-il dans le village?	
---	--

2. Information à propos de chaque FUG (utiliser une colonne par FUG).

	1. FUG1	2. FUG2	3. FUG3	
1. Quand avez vous formé le groupe? (yyyy)				
2. Comment est ce que le groupe s'est formé? Codes: 1= initiative locale; 2=initiative des ONG; 3=initiative du gouvernement, e.g., Département de Forêt; 4=autres, spécifiez:				
3. L'objectif principal du FUG est t-il en relation avec une gestion d'une surface forestière particulière ou produit (s) forestier particulier? Codes: 1=surface; 2=produit(s); 3=les deux				
4. Si c'est en relation avec les produits (code 2 ou 3ci-dessus), quel est le (principal) produit? (code-produit)				
5. Combien de membres forment ce groupe?				
6. Combien de fois par ans est ce que le groupe FUG tient ses réunions?				
7. Le groupe a t-il un plan d'aménagement écrit?	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
8. Quel est la tâche principale du groupe FUG? Sélectionnez autant c'est approprié le code 1-0	1. Mettre en place un règlement d'usage	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	2. Politique et surveillance	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	3. Sylviculture & Aménagement	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	4. Récolte des produits forestiers	(1-0)	(1-0)	(1-0)
	5. Vente des produits forestiers	(1-0)	(1-0)	(1-0)
9. Autres spécifiez:	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
9. Est-ce qu'il existe un projet de développement dans le village né des revenus du FUG durant les cinq années passées?	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
10. Y a t-il eu durant les 12 mois passés des violations des règlements par quelqu'un? SI 'non', Allez au 14.	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
11. Si 'oui': est-ce que le FUG a eu à imposer des pénalités pour ces violations? si 'non', allez au 14	(1-0)	(1-0)	(1-0)	
12. Si 'oui': Quel type de pénalité? Codes: 1=taxe (paiement comptant); 2=remettre les produits collectés; 3=manoeuvre (travaux supplémentaires); 4=exclusion du groupe; 9=autres, spécifiez:				
13. Quel est le groupe d'utilisateurs qui a le plus violé les règlements durant les cinq années passées Codes: 1=membre du FUG; 2=n'est pas membre du FUG dans le village; 3=les gens des autres villages; 9=autres, spécifiez:				
14. donner une note de 1-5, (1 plus élevé, 5 plus bas) sur l'efficacité du FUG à assurer une gestion soutenue et équitable des forêts?				

Note: Tous les groupes d'utilisateurs (FUGs) devraient être discutés plus profondément dans les spécificités de ce village.

Enquête Village 2 (V2)

Informations de Contrôle:

Tâches	Date(s)	Par qui?	Statut Ok? Sinon commentez
Réunion avec l'administration			
Village/ Réunion avec les focus group			
Autres interviews			
Vérification du questionnaire			
Codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Données Géographique et Climatique

1. Quel est le nom du village?	*(nom)	(code)
2. Quelle a été la quantité totale de précipitation les 12 mois passés?		mm/année
3. Si les données de précipitation ne sont pas disponibles (question 2): comment étaient les précipitations durant les 12 derniers mois par rapport à la normale (= moyenne des 20 dernières années)? Codes: 1=bien par rapport à la normale (< 50 %); 2=en dessous de la normale (50-90%); 3=normale (90-110%); 4=au-dessus de la normale (110-150%); 5=bien au-dessus de la normale (> 150%)		

B. Risque

1. Le village a-t-il eu à faire face à une crise les 12 derniers mois? Codes: 0=non; 1=oui, crise modérée; 2=oui, crise sévère	1. Inondation e/ou excès de pluie	
	2. Sécheresse	
	3. Feu de brousse (dans les champs/ forêts/prairies, etc)	
	4. Attaques d'insectes/ maladies de plantes/ maladies animaux	
	5. Epidémie humaine (maladies)	
	6. Trouble civil / Politique	
	7. Crise macro-économique	
	8. vague de réfugiés ou migrants	
	9. Autres, spécifiez:	

C. Prix et Salaires

1. Quel a été le salaire journalier des ouvriers agricoles /temporaires adultes male/femelle qui travaillent pendant les saisons de pointes/creuses dans le village durant les 12 derniers mois? (Fcf/jour)		Male	Femelle
	Pointe	1.	2.
	Creuse	3.	4.

2. Quel est le principal aliment de base dans le village? (<i>code produit</i>)		
3. Quel a été (en kg) le prix de l'aliment de base durant les 12 mois passés avant et après la principale récolte agricole? (<i>Fcfa /kg</i>)	1. Avant la récolte	2. Après la récolte
4. Quel est le prix de vente d'un hectare de terre propice à l'agriculture dans le village (i.e., non dégradée, sans pente, et favorable à plusieurs cultures, située dans les rayons 1 km de la route ou des habitations) (<i>Fcfa /hectare</i>)		

D. Services forestiers

1. Le village a-t-il reçu un bénéfice direct (argent ou espèces) relatif aux services forestiers durant les 12 derniers mois? <i>Codes: 0=non; 1=oui, directement dans les ménages; 2=oui, directement dans le village (e.g., projet de développement); 3=oui, aussi bien dans les ménages que dans le village</i>		
2. Si le village a reçu des paiements (code 2 ou 3 ci-dessous), svp indiquer le montant reçu.	Paiements relatifs à:	Montant
	1. Tourisme	
	2. Séquestration du Carbone	
	3. Captage d'eau	
	4. Conservation de la biodiversité	
	5. Compensation des sociétés forestières	
	6. Compensation de sociétés d'exploitations	
9. Autres, spécifiez:		
3. Le village a-t-il déjà reçu un support relatif pour la foresterie (assistance technique, intrants gratuit, etc.) du gouvernement, des donateurs, ONGs) les 12 derniers mois passés?	(1-0)	

Note : Si un quelconque paiement ou assistance a été reçu, on devrait le rédiger dans les spécificités de ce village.

Enquête Annuel Ménage 1 (A1)

Contrôle

Tâches	Date(s)	Par qui?	Statut OK? Sinon, commentez.
Interview			
Vérification du questionnaire			
codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Identification

1. Identification et localisation des ménages.

1. Nom et code du ménage	<i>*(nom)</i>	<i>(HID)</i>
2. Nom et code du Village	<i>*(nom)</i>	<i>(VID)</i>
3. Nom et code de l'arrondissement Nom de la Communauté Rurale	<i>*(nom)</i>	<i>(DID)</i>
4. Nom et PID (voir B. ci-dessous) du premier répondant	<i>*(nom)</i>	<i>(PID)</i>
5. Nom et PID (voir B. ci-dessous) du second répondant	<i>*(nom)</i>	<i>(PID)</i>
Nom et PID du troisième répondant		
Nom et PID du quatrième répondant		
6. référence du ménage à partir du GPS (UTM format)		
7. Distance du ménage par rapport au centre du village (en minutes de marche et en km)	1. <i>min</i>	2. <i>Km</i>

B. composition du ménage

B 1. Qui sont les membres du ménage ?

Note : Un ménage est défini comme un groupe de personnes vivant sous le même toit et surtout partageant les mêmes ressources (travail et revenu) (Voir Guide Technique pour définition)

1. Numéro des personnes identifiées (PID)	* Noms des membres du ménage	2. Relation avec le chef du ménage ¹⁾	3. Date naissance (yyyy)	4. Sexe (0=male 1=femelle)	5. Education (Nombre d'années consacrées)
01		Chef de ménage = Code 0			
02					
03					
04					
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					

1) Codes:

1=époux (se); 2 fils/fille ; 3=beau - fils/belle -fille ; 4=petit-fils ; 5=mère /père; 6=belle-mère/beau-père ; 7=frère ou sœur; 8=beau-frère /belle-sœur ; 9=Oncle/Tante; 10=neveu/nièce; 11=Enfant d'un mariage précédent/Enfant adopté (placé dans une famille) ; 12=autre famille; 13=aucune relation.

2. Ces questions concernent principalement le chef de ménage.

1. Quel est le statut matrimonial du chef de ménage? <i>Codes: 1=marié et vivant ensemble; 2=marié mais l'époux travail ailleurs; 3=Veuf/Veuve; 4=divorcé; 5=jamais marié; 9=autres, spécifiez:</i>	
2. Depuis combien de temps formez-vous ce ménage (voir définition de ménage)	<i>Années</i>
3. Le chef de ménage est-il né dans ce village? Si 'oui', allez à 5.	<i>(1-0)</i>
4. Si 'non' : Depuis combien de temps le chef de ménage vit-il dans ce village?	<i>Années</i>
5. Le chef de ménage est-il descendant d'un grand groupe ethnique/caste dans le village?	<i>(1-0)</i>

C. Terre

1. Indiquez la superficie des terres (en hectares) qui actuellement vous appartiennent, qui est en location et/ou que vous avez loué.

Note: voir la définition des catégories de terre dans le guide technique.

Catégorie	1. surface (ha)	2. propriété (code- régime foncier)	Principaux produits cultivés /collectés les 12 mois passés Max 3 (code – produit)		
			3. classe1	4. classe2	5. classe3
<i>Forêt:</i>					
1. Forêt naturelle					
2. Forêt aménagée					
3. Plantations					
<i>Terres Agricoles:</i>					
4. Terres de cultures					
5. Pâturage (naturel ou planté)					
6. Agroforesterie					
7. Sylvopastorale					
8. Jachère					
9. Autres types de végétations/utilisation des terres (résidentielle, brousse, prairie, inondée, etc.)					
10. Total des terres vous appartenant (1+2+3+...+9)					
11. Terre mise en location (inclus dans 1-9)					
12. terre que vous avez loué (non inclus dans 1-9)					

D. Patrimoine et Epargne

1. Veuillez donner des informations sur votre maison

1. Avez vous votre propre maison? ¹⁾	
2. Avec quel matériel les murs de la maison ont été construits (en grande partie) ? ²⁾	
3. Avec quel matériel le toit de la maison a été construit (en majorité) ? ³⁾	
4. quelle est approx la superficie de la maison m ² ?	m ²

1) Codes: 0=non; 1=propriétaire de la maison; 2=la maison appartient a plusieurs ménages (s); 3=payer le loyer seul; 4= la maison est louee avec d'autre ménage(s); 9=autres, spécifiez:

2) Codes: 1=terre; 2=en bois(plancher); 3=fer (ou autre métal); 4=brique ou concrète; 5= roseaux/pailles/herbes/fibres ; 9=Autres, spécifiez:

3) Codes: 1=Chaume; 2=Bois (planche); 3=fer ou autre métal; 4=carreaux; 9= autres, spécifiez:

2. Indiquer SVP le nombre et la valeur des équipements et autres biens appartenant au ménage

Note : Consulter la dernière version des « PEN codes list » pour une liste exhaustive des items et codes associés

	1. Nombre d'unités qui appartiennent au ménage	2. valeur totale (valeur actuelle de vente, pas le prix d'achat)
1. Car/camion		
2. Tracteur		
3. Motocyclette		
4. Bicyclette		
5. Portable/téléphone fixe		
6. TV		
7. Radio		
8. Poste Cassette/CD/ VHS/VCD/DVD		
9. Cuisinière (gaz ou électrique uniquement)		
10. Réfrigérateur/congélateur		
11. pirogue de pêche /motorisée ou non		
12. Tronçonneuse		
13. Charrue		
14. Charrette		

15. Fusil de chasse/Fusil/pistolet		
16. chariot en bois ou brouette		
17. meubles de salon (fauteuil, canapé, table, lit, chaise, armoire, etc)		
18. pompe à eau		
19. panneaux solaires		
99. Autres (qui valent plus que approx. 50 USD au prix d'achat)		

3. Veuillez indiquer les Epargnes et Dettes du ménage.

1. Combien d'épargne le ménage a en banque, dans les associations de crédit, les tontines ou dans d'autres institutions d'épargne, boutiques?	<i>Fcfa.</i>
2. Combien le ménage possède en épargne non - productive tels que or et bijoux?	<i>Fcfa</i>
3. Quel serait le montant de dettes du ménage?	<i>Fcfa</i>

E. Les ressources forestières de base

1. Quelle est la distance entre la maison et les ressources d'une forêt naturelle ou aménagée la plus proche?	1... distance (ligne droite)?	<i>Km</i>
	2. ... temps (en minute de marche)?	<i>Min</i>
2. Le ménage collecte-t-il du bois de feu? Si 'non', allez à 7.		<i>(1-0)</i>
3. Si 'oui': Combien d'heures par semaine les membres du ménage consacrent-ils à la collecte de ce bois pour l'utilisation familiale? (temps d'un enfant = 50 % du temps d'un adulte)		<i>(heures)</i>
4. Selon vous, le ménage consacre-t-il plus ou moins de temps pour la collecte de ce bois durant les 5 dernières années? <i>Codes: 1=plus; 2=sensiblement le même; 3=moins</i>		
5. Comment jugez-vous la disponibilité du bois de feu durant ces 5 dernières années? <i>Codes: 1=diminué; 2=sensiblement le même; 3=augmenté</i> <i>si code '2' ou '3', allez à 7.</i>		
6. S'il a diminué (code '1' de la question ci-dessus), Comment le ménage répond il a cette réduction? Classez les réponses par ordre d'importance, max 3.	Réponse	classe 1-3
	1. augmenter le temps de collecte (ex., plus de distance parcourue pour collecter)	
	2. planter les arbres sur des terres privées	
	3. utiliser davantage des résidus agricoles comme source d'énergie	
	4. Acheter (plus) de bois de chauffage et/ou du charbon	
	5. Acheter (plus) des énergies commerciales (pétrole, gaz ou électricité)	
	6. réduire le besoin d'utiliser beaucoup d'énergie, par ex les fourneaux améliorés	
7. utiliser des techniques de conservation du bois de feu surtout pour la cuisine et le chauffage		

	8. Réduire le nombre de repas préparés	
	9. Autres, Spécifiez:	
7. Votre ménage a-t-il planté des peuplement d'arbres dans les champs durant ces 5 dernières années? Si 'non', allez à la section suivante.		(1-0)
8. Si oui: Quels sont les principaux objectifs pour lesquels vous les aviez planté? <i>Classez les objectifs par ordre d'importance, max 3.</i>	Objectif	classe 1-3
	1. Bois de chauffe à usage domestique	
	2. Bois de chauffe pour vente	
	3. Fourrage pour utilisation propre	
	4. Fourrage pour vente	
	5. Bois /poteaux pour usage propre	
	6. Bois/poteaux pour vente	
	7. Autres usages domestiques	
	8. Autres produits commerciaux	
	9. Séquestration du Carbone	
	10. Autres services environnementaux	
	11. Démarcation de terrain	
	19. Autre, spécifier :	

F. Groupe d'utilisateur des forêts (FUG)

1. Es-tu ou quelqu'un de votre ménage est-il membre d'un FUG? Lequel ? Si 'non', allez à 10.		(1-0)
2. Y-a-t-il quelqu'un du ménage qui assiste normalement/régulièrement aux réunions du FUG ? Si 'non', allez à 5.		(1-0)
3. Si 'oui': Dans votre ménage qui assiste normalement aux réunions et participe encore à d'autres activités du FUG? <i>Codes: 1=seulement la femme; 2=les deux, mais principalement la femme; 3=tous deux participent d'une manière égale ; 4=les deux mais principalement le mari; 5=seulement le mari; 6=principalement les fils ; 7=principalement les filles ; 8=principalement le mari et les fils ; 9=Autre</i>		
4. Combien d'homme/jours (= plein jour de travail) les membres du ménage ont consacré aux activités du FUG (réunion, travaux de groupe, etc) pendant les 12 derniers mois?		jours
5. Est-ce que votre ménage participe ou contribue financièrement aux FUG? Si 'non', allez à 7.		(1-0)
6. Si 'oui': Combien avez vous payé pendant les 12 derniers mois? (Fcfa)		
7. Est-ce que votre ménage a reçu un paiement quelconque du FUG (ex : partage après vente) pendant les 12 derniers mois? Si 'non', allez à 9.		(1-0)
8. Si 'oui': Combien avez vous reçu pendant les 12 derniers mois? (Fcfa)		
9. Quelles sont les raisons qui vous ont poussé à	Raison	classe1-3
	1. Augmenter l'accès aux produits forestiers	

joindre le FUG? <i>Classez les raisons par ordre d'importance, max 3.</i>	2. Bonne gestion des forêts et meilleurs bénéfices dans le futur	
	3. Accès à d'autres bénéfices, ex : programmes gouvernementaux de subvention et de support	
	4. Mon devoir de protéger la forêt pour la communauté et pour l'avenir	
	5. Etre respecté et considéré comme une personne respectable dans le village	
	6. Aspect social (réunion, travailler ensemble, peur d'exclusion, etc.)	
	7. Forcé par le gouvernement/chefs/voisins	
	8. Meilleur prix pour les produits forestiers	
	10. Meilleure qualité des produits forestiers	
	9. Autres, spécifiez:	
En général, quel est l'effet de l'existence du FUG sur les bénéfices que le ménage tire des forêts? Et pourquoi ? <i>Codes: 1=large effet négatif; 2=peu d'effet négatif; 3=pas d'effet; 4=un peu d'effet positif; 5=large effet positif.</i>		
10. Si vous ne participez pas au FUG, quel est la raison ? <i>classez les raisons par ordre d'importance, max 3</i>	Raison 1. FUG n'existe pas dans le village	classe 1-3
	2. Je suis nouveau dans le village	
	3. Les membres du FUG sont en général descendants d'autres groupe(s) (ethnique, parti politique, religion, etc.) différents du mien	
	4. Pas assez de temps pour assister	
	5. Manque d'argent pour payer les contributions	
	6. Etre membre du FUG restreint mon utilisation des forêts, et je veux utiliser la forêt, j'en ai besoin	
	7. Je ne crois pas que le FUG est efficace dans la gestion des forêts	
	8. Manque de produits forestiers	
	10. Pas intéressé par les activités entreprises par les FUGs existants	
	11. Corruption dans les FUGs	
	12. Intérêt à joindre un FUG mais besoin de plus d'informations	
	13. Un (des) FUG existe(nt) dans le village mais le ménage n'est pas au courant de son (leur) existence	
	14. Autorités forestières	
	9. Autres, spécifiez:	

Enquête Annuelle Ménage 2 (A2)

Informations de contrôle

Tâches	Date(s)	Par qui?	Statut OK? Sinon, commentez.
Entretien			
Vérification du questionnaire			
Codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Identification

1. Identification du ménage.

1. Nom du ménage et Code	*(nom)	(HID)
2. Nom du village et Code	*(nom)	(VID)
3. Nom de l'arrondissement et code	*(nom)	(DID)
4. Nom et PID du premier répondant	*(nom)	(PID)
5. Nom et PID du second répondant	*(nom)	(PID)
6. Nom et PID du troisième répondant	*(nom)	(PID)
7. Nom et PID du quatrième répondant	*(nom)	(PID)

B. Crises et dépenses imprévues

1. Le ménage a-t-il eu à faire face à une baisse de revenus ou des dépenses imprévues considérables durant les 12 derniers mois?

Événements	1. Degré de Sévérité? ¹⁾	Comment avez vous surmonté cette baisse de revenus ou les dépenses non prévues classez max. 3 ²⁾		
		2. classe1	3. classe2	4. classe3
1.Sérieuse perte de culture				
2. Sérieuses maladies dans la famille (des adultes productifs n'ont pas pu travailler plus d'1 mois pendant les 12 mois passés, pour cause de maladie ; ou ils prenaient soin des personnes malades ; des coûts élevés médicaux)				
3.Décès d'un adulte productif				

4. Perte de terre (expropriation, etc.)				
5. Perte d'une bonne partie du bétail (vol, sécheresse, etc.)				
6. Autres pertes majeures du patrimoine (feu, vol, inondation, etc.)				
7. Perte d'un emploi salarial				
8. Mariage ou autre événement social coûteux				
9. Autres, spécifiez:				

1) Codes de Sévérité : 0=non; 1=oui, crise modérée; 2=oui, crise sévère. (Voir le Guide Technique pour définitions)

2) Codes:

1 : Collecter plus de produits forestiers, **2** : Collecter plus de produits sauvages mais pas dans la forêt, **3** : Récolter plus de produits agricoles, **4** : dépenser les épargnes, **5** : Vendre les patrimoines (terre, bétail, etc.), **6** : Exercer d'autres travaux occasionnels, **7** : Appuyer par les amis ou parents, **8** Assister par des ONGs, des organisations communautaires, des organisations religieuses ou similaires, **9** : Obtenir des prêts d'argent des sociétés de crédit, mutuelle de crédit et banque etc, **10** : Essayer de réduire les dépenses du ménage, **11** : Rien fait de spécial, **19** : Autres, spécifiez:

C. Services Forestiers

1. Est-ce que durant les 12 derniers mois le ménage a reçu de l'argent ou d'autres paiements associés à des services forestiers ?

Objectif Principal	1. As tu reçu? (1-0)	2. si oui, montants reçus (Fcfa) (si rien reçu, mettre '0')
1. Tourisme		
2. Projet Carbone		
3. Projet de captation d'eau		
4. Conservation de la biodiversité		
5. Autres (par exemple : mise en place des pare feux), spécifiez:		

D. Défrichage de la forêt

1. Le ménage a-t-il défriché dans la forêt durant les 12 derniers mois? Si 'non', allez à 9.		(1-0)		
Si oui:	2. Quelle est la superficie qui a été défrichée?	ha		
	3. Pour quelle raison avez vous défriché? Codes: 1=cultiver; 2=plantation des arbres; 3=pâturage; 4=utilisation non agricole (classez max 3)	1.classe1	2.classe2	3.classe3
	4. Si vous avez cultivé (code '1' dans la question ci-dessus), quelles sont les principales cultures? (code-produit) classez max 3	1.classe1	2.classe2	3.classe3
	5. Quel type de forêt avez vous défriché? (code-forêt)			
	6. Si c'est une forêt secondaire quel est l'âge de cette forêt?	années		

	7. Quel était le statut de propriété de la forêt qui a été défrichée? (code tenure)	
	8. Quelle est la distance entre la maison et la forêt qui a été défrichée?	km
9.	Le ménage a-t-il défriché dans la forêt les 5 dernières années? si 'non', allez à 11.	1-0
10.	Si 'oui': Quelle est la superficie (approx.) qui a été défrichée durant ces 5 dernières années? NB : ceci peut inclure la superficie donnée dans la question 2	ha
11.	Quelle superficie de terre utilisée par le ménage pendant les 5 dernières années a été abandonnée (laissée pour reconversion en végétation naturelle)?	ha

E. Perception du Bien Etre et Capital Social

1.	Quel est le degré de satisfaction de votre vie durant les 12 mois passés? Codes: 1=très insatisfait; 2=insatisfait; 3=ni insatisfait ou satisfait; 4=satisfait; 5=très satisfait	
2.	Est-ce que le ménage a eu des revenus ou une production alimentaire suffisante pour couvrir ce que vous considérez les besoins du ménage ? Codes: 1=non; 2=raisonnable ; 3=oui	
3.	Comparé aux autres ménages du village comment jugez-vous le bien être de votre ménage? Pourquoi ? Codes: 1=plus mauvais que d'autres; 2=sensiblement acceptable; 3=meilleurs que d'autres	
4.	Comment jugez-vous le bien être de votre ménage actuellement par rapport a 2002 (5 ans)? Codes: 1=Moins bien maintenant; 2=sensiblement le même; 3=meilleur maintenant Si 1 ou 3, allez à 5. si 2, allez à 6.	
5. Si mauvais- ou meilleur que: Quelle est la principale raison de ce changement? classes les réponses par ordre d'importance, max 3.	Raison : changement par rapport	Rank 1-3
	1. emplois non agricoles	
	2. problème de foncier (exemples : terres achetées/terre vendue)	
	3. ressources forestières	
	4. Prix des produits (forestiers, agricoles,...)	
	5. appui extérieur (gouvernement, NGO,..)	
	6. remises	
	7. coût de vie (ex., inflation élevée)	
	8. guerre, tension civile	
	9. conflits dans le village (non violents)	
	10. changement de la situation familiale (ex. perte d'un membre de la famille)	
	11. maladie	
	12. accès (ex. nouvelle route,...)	

	19. autres (spécifiez):	
6.	Considérez-vous que votre village constitue un bon espace de vie ? <i>Codes: 1=non; 2=partiellement; 3=oui</i>	
7.	Avez-vous généralement confiance aux gens de votre village ? <i>Codes: 1=non; 2=partiellement, confiance à certains et pas à d'autres; 3=oui</i>	
8.		
9.	Pouvez-vous obtenir de l'aide de quelqu'un du village si vous êtes dans le besoin, par exemple, si vous avez besoin d'un peu d'argent pour soigner un membre de la famille ? <i>Codes: 1=non; 2= On obtient quelques fois de l'aide, mais pas tous le temps; 3=oui</i>	

F. Agent enquêteur/recherche d'évaluation du ménage

Note: Ceci doit être complété par l'enquêteur.

1.	Lors du dernier interview, le répondant souriait-il ou riait-il? <i>Codes: (1) n'a pas ri ni sourit; (2) seulement sourit; (3) sourit et rit; (4) rit au éclat et fréquemment.</i>	
2.	Selon vous, par rapport à ce que vous avez observé (maison, patrimoine etc.), comment considérez vous le bien être de ce ménage comparé à d'autres ménages dans le village? <i>Codes: 1=pire; 2=sensiblement acceptable; 3=meilleur</i>	
3.	Dans l'ensemble comment juges-tu la fiabilité des informations données par le ménage? Pour quelles raisons ? <i>Codes: 1=pauvre; 2=raisonnablement fiable; 3=très fiable</i>	
4.	Quelle est la fiabilité des informations sur les collectes forestières/ou utilisation des forêts données par le ménage? Pour quelles raisons ? <i>Codes: 1=pauvre; 2=raisonnable; 3=très fiable</i>	
5.	Si les informations sur les forêts ne sont pas assez fiables, Pensez vous que les informations fournies sont sur ou sous-estimées par rapport à l'utilisation actuelle de la forêt? <i>Codes: 1=sous-estimée; 2=surestimée; 3= pas systématiquement sur ou sous-estimée; 4=on ne peut pas savoir</i>	

Enquête Trimestrielle Ménage (Q1-Q4)

Note: Tous les revenus sont demandés par rapport au mois passé (30 jours passés), excepté la dernière section sur les cultures (H), bétail (I) et autres sources de revenu (J) faisant appel à une période de trois mois.

Note: L'enquêteur pourra lister les produits les plus communs dans les différents tableaux, basés sur le RRAs et le test du questionnaire. Après avoir posé des questions sur les produits pré listés, les enquêteurs pourront demander s'il y a d'autres produits que le ménage récolte /a récolté et qui ne figurent pas dans la liste durant la période de 1 à 3 mois précédents.

Informations de contrôles

Tâche	Date(s)	par qui?	Statut Oui? Si non, faites un commentaire
Interview			
vérification du questionnaire			
codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Identification du ménage

1. Ménage	Nom	HID
2. Village	Nom	VID
3. Arrondissement Communauté Rurale	Nom	DID
4. Nom et PID du premier répondant	Nom	PID
5. Nom et PID du second répondant	Nom	PID
6. Nom et PID du troisième répondant	Nom	PID
7. Nom et PID du quatrième répondant	Nom	PID

HID (composée de 3 numéros) est le numéro d'identification des ménages

Yayem VID = 01 VID Samba Diallo = 02

B. Revenus directs des forêts (Revenus sur les produits forestiers n'ayant pas subi de transformation)

B1 : revenus directs des forêts (produits forestiers sans transformation)

1. Quelles sont les quantités et valeurs monétaires des produits forestiers non transformés que les membres du ménage ont collectés pour leur propre utilisation et pour commercialiser durant les 30 derniers jours (il y a 1 mois)?

Note : un produit forestier est défini comme un produit collecté dans une forêt, dont son approvisionnement dépend de l'existence de la forêt. Il s'agit des ligneux, des non ligneux, de plantes (sub-produits) et de la faune

Note : les quantités des produits forestiers non transformés et utilisés comme intrants durant le processus de transformation devraient être reportés uniquement sur la section C, table 2, et pas sur le tableau ci-dessous

1. Produits forestiers (code-produit)	2. Collecté par qui? ¹⁾	Lieu de collecte?		5. Quantité collectée (7+8)	6. Unité	7. utilisation personnelle (incl. les dons)	8. Vendu (incl. les échanges)	9. Prix par unité	10. Type de marché (code-marché)	11. Valeur brute (5*9)	12. Coût du marketing/du transport (total)	13. Achat d'intrants et main-d'œuvre louée	14. Revenu net (11-12-13)
		3. Type de terre (code-terre)	4. Propriété (code-régime foncier)										

1) Codes:

1=uniquement / principalement par l'épouse et les fille adultes membre du ménage; 2=les adultes fille et garçon participent équitablement; 3=uniquement/principalement par le mari et les hommes adultes membres du ménage; 4=uniquement/principalement par les filles (<15 ans); 5=uniquement /principalement par les garçons (<15 ans); 6=uniquement/principalement par les enfants (<15 ans), et garçon et fille participent équitablement; 7=Tous les membres du ménage ont participé d'une manière égale, 8=Aucune des options ci-dessus.

Note : toutes les réponses des colonnes 3 et 4 devront correspondre aux types de terre reportés du questionnaire village (VID01) et du questionnaire annuel ménage A1C

C. Revenus des produits dérivés des forêts (Revenus issus des produits transformés)

1. Quelles sont les quantités et valeurs monétaires des produits forestiers transformés que les membres du ménage depuis un (1) mois?

1. Produit (code-produit)	2. Qui dans le ménage a effectué le travail? ¹⁾	3. Quantité produite (5+6)	4. Unité	5. Utilisation personnelle (incl. dons)	6. Vendus (incl. Echange)	7. Prix par unité	8. Type de marché (code-marché)	9. Valeur brute (3*7)	10. Prix d'achat d'intrant et main d'œuvre louée	11. Coûts de marketing /transport	12. Revenu net excl. coût des intrants de la forêt (9-10-11)

1) Codes : 1=uniquement/principalement par l'épouse et les fille adultes membre du ménage; 2=les adultes (fille et garçon) participent équitablement; 3=uniquement /principalement par le mari et les hommes adultes membres du ménage; 4=uniquement/principalement par les filles (<15 ans); 5=uniquement/principalement par les garçons (<15 ans); 6=uniquement/principalement par les enfants (<15 ans), garçons et filles participent équitablement; 7=Tout membre du ménage peut participer et équitablement; 8=Aucune des options ci-dessus.

2. Quelles sont les quantités et valeurs monétaires des produits forestiers non transformés qui sont utilisés comme intrant lors de la transformation des produits forestiers cités sur le tableau précédent ?

Note : éviter de comptabiliser 2 fois les produits déjà énumérées dans la section B : seuls les produits utilisés comme intrants seront reportées sur ce tableau, et ces quantités ne devraient pas être incluses dans la section B.

1. produit Transformé (code-produit)	2. produit non transformé utilisé comme intrant (code-produit)	3. Quantités utilisées (5+6)	4. Unité	5. Quantité achetée	6. Quantités collectées par le ménage	Où est ce que c'est collecté?		9. Qui dans le ménage a collecté les produits forestiers ? ¹⁾	10. Prix par unité	11. Valeur (3*10)
						7. type de terre (code-terre)	8. Propriété (code-régime foncier)			

1) utiliser les codes du tableau précédent.

Note: les produits de la colonne 1 devraient être les mêmes que les ceux de la colonne 1 du tableau précédent (C.1)

Note : les colonnes 7, 8, 9 devront rester en blanc si le ménage n'a pas effectué la collecte. Par contre la Colonne 10 (prix) devra être remplie même si le ménage n'a fait que collecter.

Note: les Réponses des colonnes 7 et 8 devraient correspondre avec les types de terre du questionnaire village (VID01) et questionnaire annuel ménage (AIC).

D. Pêche et aquaculture

1. Quelle est la quantité de poisson que le ménage a pêché dans les **eaux naturelles** (rivières, lacs, mers) depuis un (1) mois?

1. Type de poisson (nom local)	Lieu de collecte?		4. Total attrapé (kg) (4+5)	5. Utilisation personnelle (incl. dons)	6. Vendus (incl. Echange)	7. Prix par kg	8. Valeur brute (3*6)	9. Coûts (intrants, main d'œuvre salariée, marketing)	10. Revenu net (7-8)
	2. type de terre (code-terre)	3. propriété (code-regime foncier)							

Note: les Réponses des colonnes 2 et 3 devraient correspondre avec les types de terre du questionnaire village (VID01) et questionnaire annuel ménage (AIC).

2. Quelle est la quantité de poisson que le ménage a attrapé dans les Etangs (**aquaculture**) durant le mois dernier (1) mois?

1.Type de poisson (lister le nom local)	2. d'où? ¹⁾	3. Total attrapé (kg) (4+5)	4. Utilisation personnelle (incl. dons)	5. Vendus (incl. échanges)	6. Prix par kg	7. Revenu brut (3*6)	8. Coûts (inputs, main d'œuvre louée, marketing, etc.)	9. Revenu net (7-8)

1) Codes: 1=étang appartient au ménage; 2=étang appartenant à un groupe dont le ménage est membre; 3=Etang est une propriété de la communauté/village; 4=L'étang appartient à autres et les gens peuvent acheter des droits de pêche (inclus les coûts sur la colonne 7); 9=Autres, spécifiez:

E. Revenu environnemental non-forestier

1. En plus des produits forestiers et de pêche inclus dans les tableaux précédents, quelle est la quantité d'autres produits SAUVAGES (jachère, brousse etc.) que le ménage a collecté le mois dernier (1) mois?

1. Type de produit <i>(code produit)</i>	Lieu de collecte?		4. Quantité collectée (6+7)	5. Unité	6. Utilisation personnelle (incl. dons)	7. Vendus (incl. Echange)	8. Prix par unité de produit	9. Revenu brut (4*8)	10. Coûts (inputs, main d'œuvre louée, marketing, etc.)	11. Revenu net (9-10)
	2. type de terre <i>(code terre)</i>	3. propriété <i>(code-régime foncier)</i>								

Note: les réponses des colonnes 2 et 3 devraient correspondre avec les types de terre du questionnaire village (VID01) et questionnaire annuel ménage (AIC).

G. Revenu issu d'une activité personnelle (pas de la forêt ni de l'agriculture)

1. Est ce que le ménage a mené des activités génératrices de revenus, et si oui, quel est le revenu brut et les coûts relatifs à ces revenus durant le mois passé (1 mois)?

Note: Si le ménage a réalisé plusieurs activités, chaque colonne correspond à une activité

	1. Activité 1	2. Activité 2	3. Activité 3
1. Quel est le type d'activité? ¹⁾			
2. Revenu brut (vente)			
Coûts:			
3. Achat d'intrants			
4. Intrants non - agricoles propres (équivalent du prix du marché)			
5. Main d'œuvre agricole			
6. Transport et coût marketing			
7. Coûts du capital (réparation, maintenance, etc.)			
8. Autres coûts (taxes du marché)			
9. revenu net (2 - items 3-8)			
10. valeur actuelle du capital en stock			

1) Codes:

1=magasin/boutique; 2=transformation des produits agricoles; 3=Artisanat; 4=charpenterie; 5=Autre métier basé sur la forêt; 6=autre main d'œuvre qualifiée; 7=transport (car, pirogue,); 8=logement/restaurant; 9=brasseur ; 10= maçon ; 11=propriétaire d'immeuble ; 12= médecin traditionnel ; 13=extraction minière ; 19=Autres, spécifiez:

2. Quelles sont les quantités et valeurs des intrants utilisés lors de la production agricole pendant les **3 mois passés** (ceci correspond aux **dépenses réalisées** lors de la production agricole)?

Note: Prendre en compte toutes les cultures du tableau précédent.

Note : Voir la liste des codes (section 3.2) pour codes additionnels.

1. Intrants	2. Quantité	3. Unité	4. Prix par unité	5. coûts total (2*4)
1. Semences				
2. Fertilisants				
3. Pesticides/herbicides				
4. Fumiers				
5. traction animale				
6. main d'œuvre locative				
7. location des machines				
8. Transport/marketing				
9. Kralage				
19. autres (spécifier)				
10. Paiement pour location de terre				

2. Quelles sont les quantités et valeurs monétaires des produits d'animaux et services que vous avez produit durant les 3 mois passés?

1. Produit/service	2. Production (4+5)	3. Unité	4. utilisation propre (incl. dons)	5. Vendu (incl. Echanges)	6. Prix par unité	7. Valeur totale (2*6)
1. Viande ¹⁾						
2. Lait ²⁾						
3. Beurre						
4. Fromage						
5. Ghee						
6. Œuf						
7. Cuir et peau						
8. Laine						
9. Fumier						
10. Pouvoir de traction						
11. ruche abeilles						
12 miel						
13. lait caillé						
14. savon						
Autres, spécifiez:						

1) s'assurer que ceci correspond au tableau précédent sur la vente et consommation animale ci-dessus

2) seul le lait consommé ou vendu devrait être inclus. Par exemple, si le lait est utilisé pour fabriquer du beurre, cette quantité de lait ne devrait pas être reportée (uniquement la quantité et la valeur du beurre)

3. Quelles sont les quantités et valeurs des intrants qui sont utilisés pour la production de produits animaux durant les 3 mois derniers (**Dépenses Monétaires**)?

Note: le but est d'obtenir le coût total, non pas les unités d'intrants

Intrants	1. Unité	2. Quantité	3. Prix par unité	4. coûts total (2*3)
1. Nourriture/fourrage				
2. Location des terres pour pâturage				
3. Médicaments, vaccination, autres soins vétérinaires, médecine traditionnelle				

4. Coûts de maintenance, étable, enclos, porcherie, etc.				
5. Main d'œuvre salariée				
6. intrants provenant de la ferme				
9. Autres, spécifiez:				

4. Donnez approximativement le pourcentage du fourrage, soit brouté par vos animaux, soit ramené dans la ferme par un membre du ménage.

Type de terre de pâturage ou source de fourrage		3. Pourcentage Approx. (%)
1. type de terre <i>(code-terre)</i>	2. propriété <i>(code- régime foncier)</i>	
Total		100%

J. Autres sources de revenus

1. Faites une liste d'autres sources de revenus que le ménage a reçu durant les **3 derniers mois**.

1. Type de revenu	2. Total du montant reçu durant les 3 derniers mois
1. Remises	
2. Subvention gouvernementale, ONG, organisation ou autres	
3. cadeaux/appuis provenant des amis et autres	
4. Pension	
5. Paiement pour les services forestiers	
6. Paiement pour location de terrain (si c'est en espèce, donnez l'équivalent en argent)	
7. compensation d'une compagnie minière	
8. Paiement provenant du FUG	
9. Autres, spécifiez:	

Abandon et Absence Temporaire (ATA)

Informations de contrôle

Tâche	Date(s)	par qui?	Statut Oui? Sinon, commentez.
Interview			
vérification du questionnaire			
codification du questionnaire			
Entrée des données			
Vérification et approbation des données entrées			

A. Identification

1. Identification.

1. Ménage	Nom	HID
2. Village	Nom	VID
3. Arrondissement Communauté Rurale	Nom	DID
4. Qui avez-vous interviewé? ¹⁾		
5. Le ménage a-t-il quitté l'enquête temporairement (une enquête) ou définitivement (pour le reste de l'enquête) ?	<i>(1=temporaire; 2=définitif; 3=je ne sais pas encore)²⁾</i>	

1) Codes: 1 = membre(s) du ménage; 2 = voisins; 3 = parents; 4 = chef de village/leader/agents administratifs; 9=autres, spécifier: _____

2) Code 3 pourrait utiliser seulement en cas d'abandon temporaire ; n'utiliser que les codes 1 ou 2 dans la base de données finale.

B. Raisons d'abandon

1. Pourquoi le ménage a-t-il abandonné l'enquête ce trimestre?	Raison	0-1 (quest. 1) or code
	1. a déménagé/ a migré définitivement	
	2. absence temporaire du le village (travail, visite,...)	
	3. Divorce	
	4. (Re) marié	
	5. Décès	
	6. Maladie	

	7. naissance	
	8. a refusé car trop occupé	
	9. a refusé car ne veut pas révéler des informations sur le ménage	
	10. a refusé car fatigué de répondre au questionnaire	
	11. le ménage ne pouvait pas être localisé	
	19. Autres	
2.	Où le ménage a-t-il déménagé / migré (réponse 1)? <i>Codes: 1=dans le village; 2= village voisin; 3=autre zone rurale; 4=la ville la plus proche; 5=une grande ville éloignée du village; 9=autres:</i>	
3.	si le ménage a déménagé/ migré, quelle est la principale raison? <i>Codes: 1=travail ou recherche d'un nouveau boulot; 2= service pour le gouvernement, incluant. armée; 3=études; 4=suivi ou a déménagé près de son épouse/ famille; 5=mariage; 6=séparation/divorce; 7= utilisation d'un héritage ; 8= traitement médical; 9=conflits dans le village; 19=autres,</i>	
4.	si le répondant est décédé (réponse 5), donnez son PID :	
5.	si le répondant est décédé, pour quelle raison? <i>Codes: 1=maladie; 2=très âgé; 3=accident; 4=violence; 5=suicide; 9=autres:</i>	